



Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

ANUL III

nr. 879

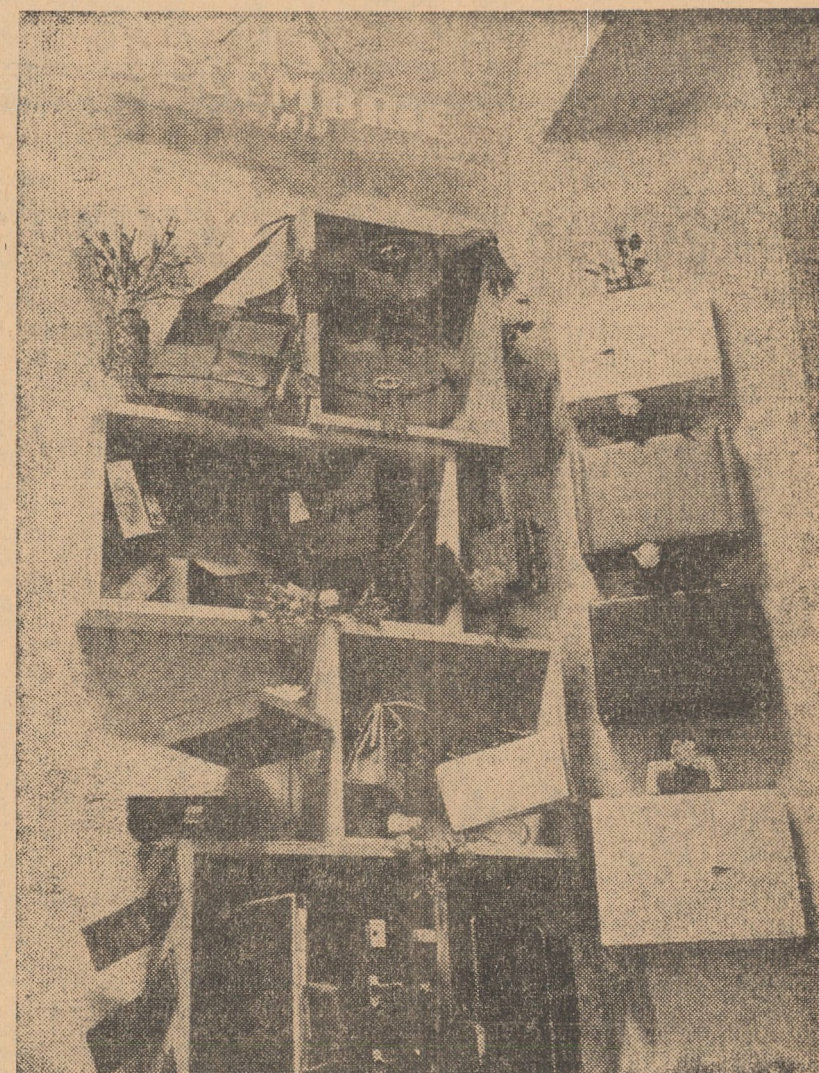
Sîmbătă

19 decembrie

1970

4 pagini

30 bani



Produse de marochinărie — unul din colturile micro-expoziției industriale a tineretului din județul Sibiu, amenajată la parterul Casei Artelor din Sibiu

Foto: FRED NUSS

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

LEGEA

privind adoptarea Planului de stat al economiei naționale pe anul 1971

Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România adoptă prezenta lege

Art. 1. — Se adoptă planul de stat al economiei naționale pe anul 1971.

Art. 2. — Producția globală a întreprinderilor industriale socialiste va fi în anul 1971 de 321,5 miliarde lei în prețuri comparabile 1963.

Art. 3. — Producția principalilor produse industriale va atinge în anul 1971 următoarele nivele:

— energie electrică	mld. kWh	39,0
— cărbune extras	mil. tone	23,7
— țifeli extras	mil. tone	13,7
— gaze metan extras	mld. mc	21,2
— oțel — total	mil. tone	6 695,0
— din care:		
— oțeluri aliate	mil. tone	400,0
— aluminiu primar și aliaje	mil. tone	108,0
— de aluminiu	mil. tone	32,5
— tractoare	mil. bucăți	36,0
— autocamioane, autobasculante și autotractor	mil. bucăți	20,5
— autoturisme de oraș	bucăți	270,0
— locomotive Diesel și electrice	bucăți	1 074,0
— magistrale	mil. lei	3 300,0
— mașini-unelte pentru așchiere metalor	mil. lei	13 505,0
— motoare electrice de 0,25 kW și peste	mil. lei	1 257,7
— produse ale industriei electrotehnice și electronice	mil. lei	69,5
— îngrășăminte chimice (100 la sută substanță activă)	mil. tone	249,7
— cauciuc sintetic	mil. tone	92,9
— materiale plastice și rășini sintetice (100 la sută)	mil. tone	2 610,0
— fibre și fire chimice	mil. tone	450,3
— anvelope (auto, tractor, avion)	mil. tone	8 650,0
— hirtie	mil. tone	621,0
— ciment	mil. tone	5 735,0
— plăci din particule aglomerate și fibrolemnoase	mil. tone	480,0
— mobilă	mil. bucăți	305,0
— aparate radio	mil. bucăți	202,0
— televizoare	mil. bucăți	683,6
— frigider	mil. bucăți	157,9
— țesături	mil. bucăți	4 080,0
— tricotate	mil. tone	511,0
— încălțăminte	mil. tone	288,5
— carne	mil. tone	480,0
— ulei comestibil	mil. tone	
— zahăr	mil. tone	

Art. 4. — Producția globală agricolă va fi în anul 1971, pe întreaga țară, în condițiile unui an agricol normal, de 914 miliarde lei în prețuri comparabile 1963.

Art. 5. — Producția marfă agricolă — în prețuri de livrare — a întreprinderilor agricole de stat va fi în anul 1971 de 13,2 miliarde lei.

Art. 6. În anul 1971, la principalele produse agricole urmează să se obțină — în condițiile unui an agricol normal — următoarele producții:

	Total	din care: întreprinderi agricole de stat
Gru-secăr	5 575	1 210
Porumb	9 060	1 540
Sfăclă de zahăr	4 800	—
Floarea-soarelui	976	245
Cartofi de toamnă	3 925	123
Legume	3 640	355
Frunte și struguri	3 105	477
Carne în viu	1 438	366
Lapte — total	42 540	6 182
Lină	31 530	5 890

Art. 7. — Agricultură va dispune la sfârșitul anului 1971 de un parc de 107 mii tractoare și 44,5 mii semănători mecanice, iar în cursul anului 1971 va primi 938 mii tone îngrășăminte chimice în substanță activă.

Art. 8. — În anul 1971 se va da în folosință o suprafață amenajată pentru irigații din fondurile statului de 181,9 mii ha. Consiliul de Miniștri va sprijini cooperativile agricole de producție, astfel ca din fonduri proprii și credite pe termen lung acordate de stat să amenajeze pentru irigații o suprafață de 35 mii ha folosind sursele locale de apă.

Art. 9. — În anul 1971 se vor moderniza 339 km drumuri cu trafic intens și se vor aplica îmbunătățiri asfaltice ușoare pe 1 080 km drumuri cu trafic mai scăzut.

Art. 10. — În anul 1971 se vor moderniza 339 km drumuri cu trafic intens și se vor aplica îmbunătățiri asfaltice ușoare pe 1 080 km drumuri cu trafic mai scăzut.

Art. 11. — Volumul total al investițiilor centralizate din fondurile statului va fi, în anul 1971, de 75,8 miliarde lei. Pe principalele ramuri ale economiei vor fi alocate următoarele fonduri de investiții, exprimate în miliarde lei:

Industria	42,9
Industria construcțiilor	3,9
Agricultura	10,0
din care:	
— credite pentru cooperativile agricole de producție	2,1
— Transporturi și telecomunicații	8,2
— Comerț, alimentație publică, hoteluri, silozuri și baze de depozitare	2,4
— Învățământ, cultură, ocrotirea sănătății	1,6
— Știință	0,8
— Construcții de locuințe	2,3
— Gospodăria comunală	1,5

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntul deputatului RICHARD WINTER

O serie de probleme și aspecte care ne confruntăm în munca de zi cu zi și-au găsit o reflectare realistă în complexul de sarcini, indicat în soluții în cadrul Marelui Plan de Stat al economiei naționale pe anul 1971. Într-o lucrare de mare valoare, care este planul de stat al economiei naționale pe anul 1971, se prezintă o imagine de ansamblu asupra activității noastre de viitor.

După cum este cunoscut, calamitățile naturale din primăvara acestui an au cauzat pagube în economia județului Sibiu, de peste 400 milioane lei. Oamenii muncii — români, germani, maghiari — nu s-au lăsat copleșiți de greutate, și-au înțeles eforturile în bătălia eroică pentru refacere, pentru recuperarea pierderilor și realizarea obiectivelor de plan, astfel că la 23 octombrie am putut raporta îndeplinirea sarcinilor cîntărețului, urmînd ca pînă la 31 decembrie să dăm peste plan o producție în valoare de 2,2 miliarde lei. Realizările obținute pe 11 luni — 800 milioane lei peste plan, la producția marfă vîndută și încasată — reprezintă dovezi elocvente ale spiritului cu care s-a muncit, ale hotărîrii cu care s-a muncit, ale spiritului de înălțare și înalt patriotisme cu care oamenii au fost muncitori ai răscumpărării patriei.

Pe aceste coordonate se înscriu succesele unor întreprinderi, care

vor înregistra în acest an ritmuri mari de creștere a productivității muncii comparativ cu rezultatele din 1969, cum sînt: Uzina mecanică Sibiu, „Independența”, „Balanta”, Uzina de piese auto Sibiu și multe altele.

Orientînd activitatea organelor și organizațiilor de partid, a tuturor organelor de specialitate spre gospodărirea cit mai bună a mijloacelor materiale și bănești, am avut mereu în atenția noastră necesitatea diminuării cheltuielilor materiale și pe această cale, creșterea eficienței economice a producției. Aceasta este confirmată de modul în care s-a realizat indicatorul „cheltuieli la 1 000 lei producție marfă”, obținîndu-se o reducere de 5 lei față de sarcina planificată.

O experiență pozitivă am obținut și pe tărîmul pregătirii cadrelor de specialitate cerute de dezvoltarea economică și social-culturală a județului nostru. Această atenție o vom acorda și pe viitor formării cadrelor care se cer în număr tot mai mare a creșterii locurilor de muncă și a introducerii tehnicii noi în producție.

Sîntem însă conștienți că mai avem multe lucruri de făcut, că economia județului nostru dispune de însemnate rezerve pe linia ridicării calității, a economicității muncii productive. Avem suficiente temerale să găsim mai atent asupra valorificării rezervelor din producție — capacități de producție, timp de lucru — asupra diminuării consumuri-

lor de materii prime, materiale și combustibili, asupra eficienței investițiilor noastre, asupra nivelului încă mare al cheltuielilor materiale de producție.

Correspondența dezvoltării continue a economiei naționale — a arătat vorbitorul — proiectul planului și al bugetului de stat pe anul 1971 reflectă eforturile materiale și bănești pe care statul le face pentru asigurarea, în continuare, a unui înalt ritm de creștere economică, de dezvoltare a activităților social-culturale.

Doresc să arăt că prin strădania neobosită a oamenilor muncii din județul Sibiu, în anul viitor vom aduce o contribuție sporită la constituirea resurselor pentru finanțarea economiei naționale, a celorlalte acțiuni prevăzute. Pe baza creșterii veniturilor proprii, bugetul județului Sibiu pe 1971 se echilibrează, avînd chiar posibilitatea să contribuim la sporirea resurselor de venituri ale județului republican.

Comitetul județean de partid — Sibiu —, spus, încheind, deputatul Richard Winter, este hotărît ca în activitatea sa economică și socială să se consulte cu oamenii muncii, cu cei care înfruntă programul partidului nostru, pentru a stabili împreună măsurile și căile cele mai eficiente de depășire a sarcinilor primite în planul pe 1971; vom ține seama, înainte de toate, de indicațiile conducătorilor partidului și statului nostru, ale tovarășului Nicolae Ceaușescu, privind orientarea întregii noastre activități spre calitate și rentabilitate.

Cuvîntul deputatului AUREL GORUN

În cuvîntul său, vorbitorul s-a referit la sarcinile ce revin în anul viitor industriei alimentare a județului Sibiu. El a arătat că drept rezultat al eforturilor perseverente ale întregului colectiv de muncă, Fabrica de preparate și conserve de carne, unde lucrează ca director, și-a îndeplinit sarcinile cîntărețului 1966—1970 la 22 iulie a.c., realizînd o gamă variată de preparate și conserve de carne, apreciate atât pe piața internă, cit și pe cea externă.

Considerăm totuși — a spus deputatul — că gama sortimentelor este încă sub nivelul posibilităților, al dotării întreprinderilor și experienței îndelungate a colectivului de muncă din întreprinderile industriei alimentare ale județului Sibiu. Ne însumăm întru totul observațiile făcute de tovarășul Nicolae Ceaușescu în Expunerea la Sedința Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R. și a guvernului din 25 noiembrie 1970, privind insuficiența preocupării pentru diversificarea producției de preparate și conserve și ne propunem ca, în anul următor, să punem la dispoziția consumatorilor 50 de noi sortimente de calitate superioară, să realizăm o gamă mai largă de semipreparate.

Vorbitorul a arătat în continuare că gruparea unităților producătoare de bunuri alimentare din întregul județ Sibiu într-un combinat bine organizat a dus la utilizarea mai eficientă a mijloacelor materiale și bănești, la folosirea mai rațională a

mijloacelor de transport, la asigurarea unor condiții mai bune pentru efectuarea lucrărilor de reparatii la fondurile fixe. De asemenea, aplicarea noilor reglementări în domeniul financiar a lărgit competențele în ceea ce privește constituirea și utilizarea unei părți din beneficii pentru nevoile proprii de investiții, mijloace circulante, premii și gratificații, fonduri de rezervă. El a subliniat că o dată cu creșterea competențelor și sporirea fondurilor ce le rezervăm la dispoziție, crește și răspunderea conducătorilor unităților economice pentru utilizarea cit mai eficientă a sumelor încadrate, fapt ce impune luarea tuturor măsurilor pentru prevenirea cheltuielilor neeconomice, înlăturarea risipei, a pagubelor etc.

Deputatul s-a referit apoi la o serie de factori care frînează inițiativa specialiștilor din fabrică în diversificarea producției, menționînd printre aceștia rigiditatea în aplicarea unor norme interne și rețete, reducerea, în unele perioade, a condimentațiilor preparatelor de carne, înțirirea omologării și stabilirii prețurilor la noile produse. De exemplu, în luna iunie 1970 au fost solicitate prețurile a 4 sortimente de conserve, care n-au primit aprobarea nici pînă în prezent. În vederea remedierii acestor situații, el a propus lărgirea competenței combinateilor,

în Statele Unite s-a anunțat că a fost obținut, pentru prima dată, sinteza fracțiilor active a hormonului paratirodian (paratirohormon) care controlează metabolismul calciului. Aceasta înseamnă descoperirea a fost realizată de savanții americani în urma unor cercetări combinate ale mai multor echipe de specialiști de la Institutul Național al Sănătății de la Bethesda.

Se știe că numeroase maladii sînt legate de o insuficiență paratirodiană cum ar fi cazul tetanoșului unde lipsa de calciu provoacă o iritabilitate neuro-musculară. Sinteza care a fost obținută, deschide deci largi orizonturi tratamentului cazurilor de insuficiență paratirodiană unde medicii nu dispuneau pînă în prezent dect de extracte hormonale de la animale.

Un superpetrolier cu un deplasament de 477 000 de tone care va costa 18 777 000 de lire sterline, a fost comandat la un șantier japonez de către firma britanică „Globit Tankers”. Această firmă a comandat în luna iunie a acestui an o capacitate asemănătoare. Aceste două nave sînt cele mai mari petroliere din lume. Ele vor naviga sub pavilion britanic și vor fi închiriate pe o perioadă de 20 ani unei societăți japoneze.

(Continuare în pag. a III-a)

LEGEA

pentru adoptarea Bugetului de stat pe anul 1971

Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România adoptă prezenta lege

Art. 1 — Se adoptă Bugetul de stat pe anul 1971 la venituri în sumă de 138.800,5 milioane lei și la cheltuieli în sumă de 138.800,5 milioane lei.

Art. 2 — Se stabilește următoarea repartizare a veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat pe anul 1971:

	— în milioane lei —	
	Venituri	Cheltuieli
— Bugetul republican	115.007,8	115.007,8
— Bugetele locale	23.292,7	23.292,7

Art. 3 — Veniturile bugetului de stat pe anul 1971 reprezintă veniturile din beneficiile întreprinderilor și organizațiilor economice de stat, impozitul pe circulația mărfurilor și impozitul de regularizare se stabilesc în sumă de 83.953,9 milioane lei.

Art. 4 — Veniturile bugetului de stat pe anul 1971 din impozite și taxe de la populație se stabilesc în sumă de 12.867,1 milioane lei.

Art. 5 — Cheltuielile bugetului de stat pe anul 1971 pentru finanțarea economiei naționale se stabilesc în sumă de 78.609,2 milioane lei, din care 35.024,2 milioane lei pentru finanțarea investițiilor centralizate.

Art. 6 — Cheltuielile bugetului de stat pe anul 1971 pentru finanțarea acțiunilor social-culturale și a științei se stabilesc în sumă de 38.431,1 milioane lei, din care:

- pentru învățământ 9.892,1 milioane lei;
- pentru știință 2.284,5 milioane lei;
- pentru cultură și artă 961,4 milioane lei;
- pentru sănătate 7.284,4 milioane lei;
- pentru educație fizică și sport 191,2 milioane lei;
- pentru ajutorul de stat pentru copii 4.330,0 milioane lei;

g) pentru asigurările sociale de stat 12.187,0 milioane lei;

h) pentru pensii și ajutoare L.O.V.R., militare și alte categorii, precum și pentru asistență socială 1.300,5 milioane lei.

Art. 7 — Cheltuielile bugetului de stat pe anul 1971 pentru organele puterii și ale administrației de stat, precum și pentru organele judecătorești și cele ale procuraturii, se stabilesc în sumă de 2.705,8 milioane lei, din care 19,2 milioane lei pentru Marea Adunare Națională.

Art. 8 — Cheltuielile bugetului de stat pe anul 1971 pentru apărarea statului se stabilesc în sumă de 7.500,0 milioane lei.

Art. 9 — Fondul de rezervă bugetară pe anul 1971 se stabilește în sumă de 1.530,0 milioane lei, din care 1.230,0 milioane lei în bugetul republican la dispoziția Consiliului de Miniștri și 300 milioane lei în bugetele județelor și al municipiului București la dispoziția comitetelor executive ale consiliilor populare respective, potrivit repartizării prevăzute în bugetul de stat.

Art. 10 — Volumul bugetelor județelor și al municipiului București pe anul 1971 se stabilește astfel:

Nr. crt.	Județul	Venituri		Cheltuieli
		Total	din care venituri proprii	
1.	Alba	463.473	274.145	463.473
2.	Arad	565.637	486.564	565.637
3.	Argeș	721.097	431.599	721.097
4.	Bacău	643.798	643.798	622.746
5.	Bihor	718.895	606.644	718.895
6.	Bistrița-Năsăud	402.388	145.876	402.388
7.	Botoșani	465.217	207.811	465.217
8.	Brasov	643.182	643.182	545.252
9.	Brăila	448.086	362.991	448.086
10.	Buzău	489.912	254.364	489.912
11.	Caras-Severin	410.855	318.730	410.855
12.	Cluj	893.377	893.377	819.883
13.	Constanța	751.283	554.323	751.283
14.	Covasna	296.757	199.209	296.757
15.	Dimbovița	492.060	337.071	492.060
16.	Dolj	680.288	537.199	680.288
17.	Galați	615.409	513.212	615.409
18.	Gorj	359.898	193.004	359.898
19.	Harghita	408.385	280.138	408.385
20.	Hunedoara	593.081	498.487	593.081
21.	Ialomița	406.306	237.487	406.306
22.	Iasi	845.371	432.767	845.371
23.	Ilfov	665.006	529.308	665.006
24.	Maramureș	576.653	333.234	576.653
25.	Mehedinți	419.644	155.592	419.644
26.	Mureș	1.004.754	1.004.754	733.099
27.	Neamț	461.844	391.890	461.844
28.	Olt	584.706	286.330	584.706
29.	Prahova	982.219	982.219	690.377
30.	Satu Mare	519.377	326.255	519.377
31.	Sălaj	340.311	163.718	340.311
32.	Sibiu	545.435	545.435	517.526
33.	Suceava	547.593	433.235	547.593
34.	Teleorman	427.717	288.367	427.717
35.	Timiș	895.055	895.055	783.860
36.	Tulcea	341.007	149.114	341.007
37.	Vaslui	508.937	227.408	508.937
38.	Vâlcea	459.117	267.844	459.117
39.	Vrancea	409.377	197.240	409.377
40.	Municipiul București	3.452.759	3.452.759	2.184.418

Art. 11 — Cotele defalcate din impozitul pe salarii realizat prin întreprinderile, organizațiile economice și instituțiile de stat, cooperatiste și celelalte organizații obștești

de interes republican, precum și dotațiile de echilibrare ce se acordă în anul 1971 bugetelor locale, se stabilesc după cum urmează:

COTE DEFALCATE				
Nr. crt.	Județul	Procentul de defalcare	Cuantumul	Dotații de
			color defalcate — în mii lei —	echilibrare — în mii lei —
1.	Alba	100	105 400	83 928
2.	Arad	50	74 300	4 773
3.	Argeș	100	195 000	94 498
4.	Bihor	60	110 820	1 431
5.	Bistrița-Năsăud	100	30 800	225 712
6.	Botoșani	100	35 300	222 106
7.	Brăila	55	81 345	3 750
8.	Buzău	100	81 200	153 848
9.	Caras-Severin	50	90 400	1 725
10.	Constanța	75	185 475	11 485
11.	Covasna	100	42 100	55 448
12.	Dimbovița	100	101 200	53 789
13.	Dolj	60	137 940	5 149
14.	Galați	45	92 205	9 992
15.	Gorj	100	85 600	81 294
16.	Harghita	100	77 700	50 497
17.	Hunedoara	25	88 750	5 844
18.	Ialomița	100	93 800	75 019
19.	Iasi	100	189 100	223 504
20.	Ilfov	65	133 510	2 188
21.	Maramureș	100	146 200	97 219
22.	Mehedinți	100	87 000	177 052
23.	Neamț	60	66 720	3 234
24.	Olt	100	57 300	241 076
25.	Satu Mare	100	69 500	123 622
26.	Sălaj	100	20 400	156 193
27.	Suceava	80	108 320	6 038
28.	Teleorman	100	62 500	76 850
29.	Tulcea	100	58 500	133 393
30.	Vaslui	100	45 100	236 429
31.	Vâlcea	100	97 000	94 273
32.	Vrancea	100	53 400	158 737

Art. 12 — În situațiile în care veniturile proprii ale bugetelor locale, pe județe și municipiul București, depășesc cheltuielile acestora, diferențele respective se vor

vârșa la bugetul republican, în condițiile și la termenele ce se vor stabili de Ministerul Finanțelor, după cum urmează:

— județul Bacău	21.052 mii lei
— județul Brașov	97.930 mii lei
— județul Cluj	73.494 mii lei
— județul Mureș	271.655 mii lei
— județul Prahova	292.004 mii lei
— județul Sibiu	27.909 mii lei
— județul Timiș	111.195 mii lei
— municipiul București	1.268.341 mii lei

Art. 13. — Volumul bugetelor municipiilor pe anul 1971 se stabilește în sumă de 4.998.263 mii lei, potrivit repartizării prevăzute în bugetul de stat.

În cazurile justificate, comitetele executive ale consiliilor populare județene, în acord cu comitetele executive ale consiliilor populare municipale, pot să modifice volumul și structura bugetelor municipiilor, cu respectarea indicatorilor financiari aprobați pentru fiecare județ.

Art. 14. — Consiliul de Miniștri este autorizat:

- să stabilească măsuri pentru realizarea integrală și la timp a veniturilor planificate, precum și pentru folosirea cu economie a acestor venituri;
- să introducă modificări în volumul și structura bugetului de stat adoptat prin prezenta lege, în

cazurile în care în cursul anului se adaptează indicatorii planului de stat sau modificările rezultă din aplicarea măsurilor privind perfecționarea conducerii și planificării economiei naționale;

c) să folosească în cursul anului plusurile de venituri și economiile de cheltuieli obținute față de cifrele stabilite prin buget pentru acoperirea unor acțiuni și sarcini noi privind dezvoltarea economiei naționale.

Art. 15. — Se adoptă contul general de încheiere a exercitiului bugetar pe anul 1969, la venituri în sumă de 146.957.239.937 lei și la cheltuieli în sumă de 142.805.089.603 lei, cu un excedent în sumă de 4.152.150.334 lei din care 3.215.546.265 lei la bugetul republican și 936.604.069 lei la bugetele locale.

LEGEA

privind adoptarea Planului de stat al economiei naționale pe anul 1971

(Urmare din pag. 1)

Art. 12. — În anul 1971 se va efectua, în domeniile care prezintă importanță deosebită, cercetarea a 640 teme științifice și valorificarea a 228 cercetări științifice încheiate.

— în industria republicană	lei	168.710
— în activitatea de construcții-montaj	lei	68.555
— în transporturi feroviare	tone km conv.	351.360

Art. 14. — În anul 1971 fondul de salarii va crește cu 6,6 la sută față de anul 1970.

Art. 15. — Cheltuielile maxime la 1.000 lei producție marfă — în industria republicană — vor fi în anul 1971 de 873,7 lei, iar prețul de cost la 1.000 tone km convenționale, în transporturi feroviare, va fi cel mult de 145 lei.

Titularii planului de stat, centralele, unitățile asimilate acestora și întreprinderile vor lua măsuri pentru respectarea strictă a normelor de consum stabilite pentru activitatea anului 1971. De asemenea, vor extinde normele de motivare tehnică și le vor revizui periodic pentru a se obține, an de an, reducerea consumurilor specifice de materii prime, materiale, combustibili și energie electrică.

Art. 16. — Volumul exportului va fi în anul 1971 de 13,5 miliarde lei valută.

Art. 17. — Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul va fi în anul 1971 de 98,9 miliarde lei.

Titularii planului de stat, centralele, unitățile asimilate acestora și întreprinderile vor lua măsuri pentru diversificarea produselor destinate fondului pieței și livrarea ritmică a acestora în sortimentele și calitatea cerută de consumatori.

Art. 18. — În anul 1971 se vor da în folosință 50,0 mii apartamente din fondurile centralizate ale statului și 43,0 mii apartamen-

te din fondurile populației cu sprijinul statului în credite și execuție.

Art. 19. — Consiliul de Miniștri este autorizat:

- să precizeze și să desfășoare pe ministere, alte organe centrale, consiliile populare județene și al municipiului București prevederile planului de stat al economiei naționale pe anul 1971 și să transmită sarcinile ce le revin;
- să stabilească măsuri pentru realizarea planului de stat și creșterea eficienței economice în toate domeniile de activitate;
- să adapteze indicatorii planului de stat prevăzuți în prezenta lege, când aceasta apare necesar în cursul executării planului, în scopul asigurării dezvoltării echilibrate a economiei naționale, fără a afecta ritmurile de dezvoltare, volumul exportului și indicatorii de bază ai eficienței.

Art. 20. — În vederea luării din timp a măsurilor tehnico-organizatorice care să asigure condițiile necesare îndeplinirii sarcinilor din cincinalul viitor, se autorizează Consiliul de Miniștri să desfășoare pe ministere, alte organe centrale, consiliile populare județene și al municipiului București, cifrele privind dezvoltarea economiei naționale pe anii 1971—1975.

Art. 21. — Se aprobă execuția, conform anexei, a planului de stat al economiei naționale pe anul 1969, adoptat prin Legea nr. 53 din 19 decembrie 1968.

(Urmare din pag. 1)

conducerii și planificării economiei naționale.

Trecându-se la un alt punct de pe ordinea de zi, deputatul Constantin Stătescu, secretarul Consiliului de Stat, a prezentat expunerea la proiectele de lege pentru aprobarea decretelor cu putere de lege emise de Consiliul de Stat de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale, Raportul Comisiei juridice la aceste proiecte de lege a fost expus de deputatul Traian Ionașcu, președintele comisiei.

Marea Adunare Națională a aprobat, prin vot secret cu bilete, decretul cu putere de lege emise de Consiliul de Stat de la ultima sesiune a Marii Adunări Naționale.

La ultimul punct de pe ordinea de zi, deputatul a adoptat modificări în componența unor comisii permanente ale Marii Adunări Naționale.

Președintele Marii Adunări Naționale, tovarășul Ștefan Voitec, a arătat că pentru completarea unor locuri vacante și pentru a mai judicioasă alcătuire a unor comisii permanente, Biroul Marii Adunări Naționale propune eliberarea deputatilor Ioan Ursu și Mihail Florescu, din Comisia pentru învățământ, știință și cultură și respectiv din Comisia pentru

industrie, construcții și transporturi, deoarece sunt membri ai guvernului, eliberarea deputatului Petre Costeșchi din Comisia pentru agricultură și silvicultură și alegerea sa în Comisia pentru industrie, construcții și transporturi, eliberarea deputatului Spiridon Toma din Comisia economico-financiară și alegerea sa în Comisia de politică externă; alegerea deputatilor Eugenia Livezeanu și Costache Antoniu în Comisia pentru învățământ, știință și cultură, Ștefan Balan în Comisia pentru politică externă, Dumitru Joița în Comisia economico-financiară, Aurel Moga în Comisia pentru sănătate, muncă și asigurări sociale, Nicolae Glosan în Comisia pentru agricultură și silvicultură și Gheorghe Călin în Comisia pentru consiliile populare și administrația de stat.

Marea Adunare Națională a aprobat propunerile făcute.

Seara, o dată cu încheierea acestor ultime sedințe plenare, lucrările celei de-a cincea sesiuni a celei de-a șasea legislaturi a Marii Adunări Naționale au luat sfârșit.

Cuvîntul de încheiere a lucrărilor sesiunii a fost rostit de tovarășul Ștefan Voitec, președintele Marii Adunări Naționale.

Raportul comisiilor permanente ale M.A.N. prezentat de deputatul AUREL VIJOLI

Comisia economico-financiară și celelalte comisii permanente ale Marii Adunări Naționale au analizat proiectul planului de dezvoltare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat pe anul 1971, proiectele de lege de adoptare ale acestora și îndeplinirea planului și execuția bugetului de stat pe anul 1969.

Comisiile permanente ale Marii Adunări Naționale au ajuns la concluzia că proiectul planului de dezvoltare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat pe anul 1971 asigură progresul economic și social-cultural al țării, ridicarea bunăstării poporului, în deplină concordanță cu obiectivele stabilite de Congresul al X-lea al Partidului Comunist Român.

În proiectul de plan pe anul 1971 își găsesc reflectarea orientările și sarcinile privind creșterea în ritm intens a producției, atât în industrie, cât și în alte ramuri, utilizarea energiei la fondurile fixe și folosirea rațională a resurselor naturale și a forței de muncă, reducerea consumurilor de materii prime și materiale, diversificarea producției necesare pieței interne și exportului. Comisiile permanente subliniază că o trăsătură a planului de stat pe anul 1971 accentuează laturile calitative ale dezvoltării economiei.

Proiectul planului de stat pentru anul viitor stabilește însemnate sporuri ale producției, pentru îndeplinirea cărora comisiile permanente consideră că sînt create toate condițiile materiale, financiare și organizatorice. Totodată, comisiile permanente atrag atenția asupra necesității ca unitățile economice să realizeze, așa cum se prevede în plan, produse de o mai înaltă tehnicitate, de bună calitate, pe baza unei productivități ridicate, a unor costuri de fabricație mai reduse, încadrîndu-se în nivelul planificat al consumurilor și stocurilor.

Pentru anul 1971, proiectul planului de stat prevede sporirea intrinsecă a marelui bazel tehnico-materiale a agriculturii, prin dotarea cu mașini agricole de mare randament, intensificarea acțiunilor de chimizare, extinderea lucrărilor de îmbunătățiri funciare, dezvoltarea zootehniei și altele.

Avînd în vedere și recente măsuri prezentate în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Partidului Comunist Român, cu privire la îmbunătățirea organizării, planificării și conducerii agriculturii, comisiile permanente apreciază că sînt create posibilitățile pentru creșterea producției vegetale

și animale, astfel ca să avem o mai bună aprovizionare a populației și resursele pentru industrie și export.

Proiectul planului de stat pe anul 1971 prevede o sporire însemnată a volumului de investiții.

Pentru obținerea unor rezultate maxime de pe urma noilor investiții, comisiile permanente apreciază că este necesară o atenție tot mai sporită din partea ministerelor, a unităților cu statut de centrală, a întreprinderilor, pentru micșorarea costului investițiilor și scurtarea duratei de execuție. O grijă deosebită trebuie acordată dării la timp în funcțiune a capacităților de producție, deoarece an de an la un număr mare de obiective se înregistrează întârzieri care imobilizează însemnată resurse materiale și bănești și lipsesc economia de importantă sporuri de producție, așa cum a rezultat și dintr-un recent cont efectuat de comisiile Marii Adunări Naționale. Această atenție se impune și în ceea ce privește realizarea în termenii cîm mai scurte a indicatorilor tehnico-economici la nivelul celor din documentația pe baza căreia s-a aprobat introducerea în plan a investițiilor.

În proiectul planului de stat își găsesc oglindirea preocuparea partidului și statului pentru creșterea în continuare a veniturilor oamenilor muncii. În 1971 va sporii substanțial numărul de salariați în economia națională, se vor diversifica producțiile de mărfuri și serviciile pentru populație, va crește volumul de mărfuri, vor sporii fondurile destinate dezvoltării învățămîntului și culturii, ocrotirii sănătății, satisfacerii altor necesități sociale ale poporului nostru.

Correspondent dezvoltării continue a economiei naționale, proiectul de buget pe anul 1971 — primul an din cadrul cincinalului următor — se prezintă echilibrat. El reflectă efortul statului nostru pentru realizarea unui volum important de investiții și a altor necesități economice, în scopul dezvoltării tuturor ramurilor economiei și asigurării în același timp, mijloacelor financiare pentru satisfacerea cerințelor social-culturale și cele ale nivelului de trai prevăzute pentru acest an.

Îndeplinirea sarcinilor din proiectul planului și bugetului de stat face necesar ca ministerele, centralele industriale și întreprinderile să acționeze cu mai multă hotărîre pentru creșterea, pe toate căile, a eficienței economice în general și, în mod deosebit, a eficienței economice — financiare și valutare a exportului, dată cu dezvoltarea acestuia.

În dezbaterile care au avut loc, comisiile permanente au făcut unele propuneri, care însușite de Comitetul de Stat al Planificării și Ministerul Finanțelor, au fost introduse în proiectele de lege ale planului și bugetului de stat.

Avînd în vedere că proiectele planului și bugetului de stat pe anul 1971 oglindesc, în mod corect, un echilibru în toate secțiunile lor, comisiile permanente le avizează favorabil și propun Marii Adunări Naționale adoptarea proiectelor de lege pentru aprobarea acestora în forma în care sînt prezentate.

Comisiile permanente ale Marii Adunări Naționale, analizînd execuția planului pe anul 1969, au constatat că, în ansamblu, sarcinile au fost îndeplinite, afară de unii indicatori la care nu s-au atins nivele prevăzute în legea de adoptare a planului.

La unele produse au fost obținute depășiri importante, la altele însă, planul adoptat de Marea Adunare Națională nu a fost îndeplinit. Comisiile permanente au analizat aceste situații cu conducătorii ministerelor de resort, subliniind necesitatea unor măsuri ferme pentru înlăturarea unor asemenea neajunsuri în viitor și întărirea răspunderii în executarea tuturor prevederilor planului.

Pornind de la faptul că în ansamblu și la principalii indicatori planul de stat pe anul 1969 a fost îndeplinit, comisiile permanente propun Marii Adunări Naționale aprobarea execuției planului de stat pe anul 1969.

Comisia economico-financ

actualitatea internațională



HELSINKI:

Dialogul sovieto-american privind limitarea cursei înarmărilor strategice a luat sfârșit

Helsinki 18 (Agerpres). — Noua etapă a dialogului sovieto-american privind limitarea cursei înarmărilor strategice (SALT) s-a încheiat joi în capitala Finlandei. Este vorba de runda a treia a convorbirilor dintre Uniunea Sovietică și S.U.A., deschisă la 2 noiembrie la Helsinki, rundă care succede fazei preliminare, cu caracter procedural, desfășurată în toamna anului 1969, și primei etape de negocieri propriu-zise, ce a avut loc la Viena în perioada 16 aprilie-14 august a.c. Cele două delegații au fost conduse de Vladimir Semionov, locțiitor al ministrului afacerilor externe al U.R.S.S., și respectiv, Gerard Smith, directorul Agenției S.U.A.

pentru dezarmare și controlul înarmărilor.

În comunicatul comun dat publicității la sfârșitul ultimei ședințe de lucru, se precizează că, „în timpul acestor tratative, a fost continuată analiza unui larg cerc de probleme legate de tema examinată — limitarea cursei înarmărilor strategice defensive și ofensive. Schimbul de păreri care a avut loc, continuă comunicatul, a permis clarificarea unui număr de aspecte legate de problemele discutate. Ambele delegații și-au exprimat dorința de a continua convorbirile, hotărându-se în acest sens, ca tratativele să fie reluate la 15 martie, la Viena”.

„Lunohod-1” în plină activitate

Moscova 18 (Agerpres). — Laboratorul sovietic mobil „Lunohod-1” deplasat pe suprafața Seleniei la 17 noiembrie, își continuă activitatea, informează agenția TASS. În noaptea de 17 spre 18 decembrie, a avut loc cea de-a 93-a legătură prin radio între lunomobil și centrul terestru, care a durat 3 ore și 41 de minute. După cele trei zile de staționare (14-17 decembrie) în cursul cărora au fost efectuate măsurători științifice, vehiculul lunar a început din nou să se deplaseze, străbătând în timpul cit a durat legătura prin radio distanța de 197 metri. În întreaga perioadă de activitate pe Lună, laboratorul autopropulsat s-a deplasat pe o distanță de 1022 metri. Pe traseul parcurs, lunomobilul a ocolit pietrele și a trecut cu bine peste diverse denivelări înfilate în cale. La încheierea „marșului”, „Lunohod-1” a transmis pe Pământ imagini televizate ale regiunii selenare unde staționează în prezent.

Potrivit datelor telemetrice, toate sistemele de bord și agregatele lunomobilului funcționează normal. Temperatura în compartimentul instrumentelor științifice este de plus 21 grade Celsius, iar presiunea de 780 mm.

Cercetările continuă cu succes, scrie agenția TASS.

Cuvântarea lui J. Cyrankiewicz în legătură cu incidentele de pe litoralul baltic

Varșovia 18 (Agerpres). — După cum transmite agenția P.A.P., în legătură cu incidentele care au avut loc în orașul Gdansk și în alte localități poloneze de pe litoralul Baltic, președintele Consiliului de Miniștri al R.P. Polone, Józef Cyrankiewicz, a rostit în seara zilei de 17 decembrie o cuvântare radiotelevizată. Vorbitorul a spus, printre altele:

„Timp de trei zile, Gdanskul și litoralul au constituit arena unor excese de stradă și a unor încălcări ale liniștii și ordinii publice.”

În cursul acestor incidente, lucrurile au mers până la devastarea și incendierea multor clădiri de interes public, până la furturi și devastarea a numeroase magazine, până la distrugerea multor autovehicule. Lucrurile au mers până la ciontrii tragice, în cursul cărora forțele de pază a ordinii au fost nevoite să recurgă la arme. S-au înregistrat victime omenești și persoane rănite. Acestea sînt urmările lipsei de rațiune și lipsei de răspundere din partea acelor care au părăsit lucrul și au ieșit în stradă, oferind, a spus vorbitorul, aventurierilor posibilitatea de a săvîrși acte de vandalism.

Premierul polonez a arătat că forțele ostile încearcă să creeze noi focare de anarhie, să încalce ritmul normal de lucru în întreprinderi, să dezorganizeze viața țării. Această ar însemna pierderi materiale și morale

necuperabile, ar însemna subminarea poziției Poloniei în arena internațională și în lume în general, o greșită cucerită într-o luptă altă de gheață.

În lumea de astăzi și de mâine Polonia poate să însemne ceva numai dacă va merge în pas cu progresul rapid al revoluției tehnico-științifice, dacă va ști să-și sporească potențialul economic, dacă va ști să-și unească toate forțele pentru atingerea acestor țeluri socialiste ale întregului popor. Puterea populară nu va tolera nicodată ca bunurile create printr-o muncă grea să fie periclitate.

Vorbitorul a adresat clasei muncitoare, tuturor oamenilor muncii care marea ca fiecare la postul său să se ridice în apărarea liniștii, ordinii și disciplinei obștești.

Consiliul de Miniștri al R.P. Polone a adoptat o hotărîre prin care obligă organele Procuraturii și de anchetare și organele pentru apărarea ordinii publice să ia măsurile corespunzătoare pentru restabilirea ordinii publice încălcate și a liniștii, precum și organele Militiei civile și serviciile Securității să ia măsurile de constrîngere accesibile din punct de vedere al dreptului, inclusiv folosirea armelor, împotriva persoanelor care se dedau la violențe și distrug avuții obștești.

R. P. BULGARIA. — Noul cartier

de locuințe „Motopista” situat în partea de sud a orașului Sofia

Manifestații de solidaritate cu tinerii judecați la Burgos

Viena 18 (Agerpres). — Organizația „Tineretului Comunist” din Austria a adresat Ambasadei spaniole din Viena o telegramă în care își exprimă solidaritatea cu cei 16 militanți basci și cere lichidarea tribunalelor militare de urgență de tipul celui constituit la Burgos.

Lima 18 (Agerpres). — Președintele Perului, generalul Juan Velasco Alvarado, a trimis un mesaj generalului Franco în legătură cu judecarea celor 16 patrioți basci; Alvarado exprimă, în numele poporului peruvian, dorința de a fi respectate viețile deținuților politici, frații ai Perului, amenințați de a fi uciși pentru ideile lor.”

La Roma, Direcțiunea Partidului socialist și-a exprimat indignarea și protestul față de procesul de la Burgos. Într-un comunicat, conducerea Partidului socialist italian se declară solidară cu lupta eroică a clasei muncitoare spaniole împotriva regimului franchist. P.S.I. a aprobat, totodată, demersul guvernului italian în favoarea luptătorilor basci. Consiliul italian al mișcării europene a adoptat un document în care își exprimă indignarea, față de procesul de la Burgos și condamnă

„opresiunea sîngeroasă declanșată de regimul franchist împotriva revendicărilor legitime ale populației basce”.

În Franța, Consiliul Municipal al Parisului a adresat o scrisoare ambasadorului Spaniei prin care cere guvernului de la Madrid să dea dovadă de clemență față de patrioții basci. În cursul zilei de joi, în diferite orașe din Franța au continuat demonstrațiile de protest față de procesul de la Burgos.

Viena 18 (Agerpres). — Conducerea Partidului socialist de guvernământ din Austria a adresat o telegramă generalului Franco în care protestează cu hotărîre împotriva „nesocotirii celor mai fundamentale drepturi ale omului” în judecarea procesului patrioților basci de la Burgos. „Organizarea unui proces special, similar celor de la Curtea Marțială, care exclud posibilitatea de apel, metodele de anchetare folosite de poliție, tratamentul aplicat deținuților, care jignesc demnitatea umană, și restrîngerea dreptului la apărare sînt într-o flagrantă contradicție cu spiritul și litera Convenției europene a drepturilor omului, la care Austria a aderat fără rezerve” — se spune în telegramă.

„Faza regională” a mișcării greviste italiene s-a încheiat cu succes

Începută la 10 decembrie, potrivit unui program care a prevăzut cuprinderea treptată a tuturor regiunilor Italiei în circuitul unei greve generale de minimum patru ore, așa numita „faza regională” a mișcării greviste italiene s-a încheiat cu succes. Timp de o săptămînă, milioane de lucrători din industrie și agricultură, din instituții și din sectorul comercial au demonstrat în favoarea obținerii reformelor de ordin economic și social, revendicate de mai multă vreme, pentru asigurarea unei noi orientări în politica economică a guvernului, care să se răsfrîngă pozitiv asupra condițiilor lor de muncă și de trai.

Participarea masivă la grevă și nivelul superior de unitate realizate au făcut ca activitatea în fabrici și uzine să înceteze, transporturile publice și muncă în instituții să fie suspendate cursurile. Pe scară națională, au avut loc o grevă de 24 de ore a feroviarilor și două greve ale lucrătorilor din presă. Neapărîția ziarelor de două ori în decurs de șase zile, a dus la o lipsă de informații accentuată și de faptul că, pentru prima oară în Italia, agențiile de presă, posturile de radio și televiziune nu au transmis timp de 24 de ore știri și comentarii.

Declanșînd aceste greve, sindicatele au organizat în fiecare regiune manifestații de stradă și adunări, în cadrul cărora oamenii muncii, cetățenii au fost informați asupra stadiului și perspectivei tratativelor dintre guvern și cele

trei centrale sindicale privind reformele solicitate.

S-a subliniat cu acest prilej că, organizînd noi greve, sindicatele pornesc de la convingerea că, paralel cu tratativele pe care le duc cu guvernul și dată fiind poziția echivocă a acestuia față de conținutul și etapele realizării reformelor amintite, se impune menținerea stării de mobilizare a maselor muncitoare.

De mare importanță este faptul că lupta actuală a sindicatelor pentru reforme are la bază concepția că acțiunile revendicative nu trebuie să se limiteze doar la condițiile de muncă și la obținerea de drepturi în fabrici și instituții. Ele trebuie extinse la toate aspectele legate de situația și poziția oamenilor muncii în societate și în stat. În acest context — și ținînd seama de faptul că forțele conservatoare de dreapta, continuă să creeze o stare de tensiune și provocări în legătură cu mișcarea grevistă — mișcarea sindicală — dobindește o semnificație mai amplă, de apărare a libertății și democrației, a instituțiilor republicane.

Conducerea celor trei mari centrale sindicale italiene — Confederația Generală a Muncii, Uniunea Italiană a Muncii și Confederația Sindicatelor Oamenilor Muncii — au anunțat că se vor întruni în zilele următoare pentru a analiza rezultatele obținute pînă în prezent și a stabili noi acțiuni de viitor.

NICOLAE PUICA, corespondentul Agerpres la Roma

Pekin: Cu prilejul celei de-a X-a aniversări a semnării Tratatului de prietenie și neagresiune chino-cambodgian

Pekin 18 — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: Cu prilejul celei de-a X-a aniversări a semnării Tratatului de prietenie și neagresiune chino-cambodgian și a înființării Asociației de prietenie chino-cambodgiene, la Pekin, a avut loc o recepție. Au participat premierul Ciu En-lai, Huan Iun-șen, șeful Marelui Stat Major al Armatei Populare Chineze de Eliberare, alte persoane oficiale chineze, precum și Norodom Sianuk, șeful statului cambodgian, președintele Funk, Penn Nouth, primul ministru al Guvernului Regal de Unitate Națională, membri ai corpului diplomatic.

În cuvîntările rostite în cadrul recepției, premierul Ciu En-lai și prințul Norodom Sianuk au subliniat importanța tratatului pentru dezvoltarea continuă a relațiilor dintre cele două țări. Vorbitorii au condamnat lovitură de stat din Cambodgia și au elogiat lupta dădă de poporul cambodgian împotriva regimului Lon Nol — Sirik Matak.

După ce a arătat că S.U.A. au suferit mari înfrîngerii în urma organizării loviturii de stat reacționare și a invaziei armate în Cambodgia, Ciu En-lai a condamnat noul ajutor militar acordat regimului de la Pnom Penh, expresie a politicii „de a instiga pe asiatici

împotriva asiaticilor”. El a subliniat că poporul cambodgian luptă cu arma în mînă, umăr la umăr cu popoarele vietnameze și laotian, pentru salvarea națională.

Prințul Norodom Sianuk a arătat că, aflat într-o situație extrem de gravă în urma loviturii de stat sprijinită de imperialismul american, poporul cambodgian a găsit o încurajare imensă în solidaritatea țărilor socialiste, a forțelor progresiste și antiimperialiste, în sprijinul eficace a 30 de state și guverne prietene, în solidaritatea cu lupta popoarelor frățești vietnameze și laotian în ajutorul multilateral din partea R.P. Chineze. Șeful statului cambodgian a arătat că poporul khmer este hotărît să lupte pînă la capăt pentru salvare și eliberare națională, însușit de încrederea în victoria finală.

PARTIDUL COMUNIST DIN INDIA a dat publicității o declarație în care condamnă hotărîrea Curții Supreme de a invalida, sub pretext că ar fi neconstituțional, decretul prezidențial ce anulează rentele și privilegiile foștilor maharajahii. Hotărîrea Curții Supreme — se arată în documentul amintit — este menită să aperse o situație anacronică, ce contravine principiilor democratice. Majoritatea populației Indiei — subliniază în același timp declarația — se pronunță nu numai pentru renunțarea la un asemenea anacronism, dar și pentru lichidarea marii proprietăți funciare și a monopolurilor.

DIRECTORUL PROGRAMULUI „APOLLO”, ROCCO PETRONE, A DECLARAT, LA ÎNCHIEIEREA OPERAȚIEI GENERALE DE

COORDONATE UNIVERSALE

revizuire a navei spațiale „Apollo-14”, că aceasta este gata pentru startul prevăzut să aibă loc la 31 ianuarie 1971. Toate elementele misiunii „Apollo-14”, a anunțat Petrone, par să fie gata pentru lansare.

La Cape Kennedy s-a anunțat totuși că ultimul control al instalației electrice a dezvăluit o pană la sistemul de ghidare prin computer al rachetei „Saturn 5”. Defecțiunea a fost considerată minoră.

Cei trei astronauți, Alan Shepard, Stuart Roosa, Edgar Mitchell, vor participa la număratoarea inversă care a început de vineri și va continua pînă la data startului.

UN COMPLET DE JUDECATĂ ARGENTINIAN a găsit vinovate de răpirea și uciderea fostului președinte Pedro Eugenio Aramburu trei persoane care au primit pedepse între 2 și 18 ani închisoare. Acuzații nu au fost condamnați la moarte, din cauză că legea privitoare la introducerea pedepsei capitale pentru răpiri și asasinat politice nu a devenit aplicabilă decît la 15 ore după uciderea lui Aramburu.

GUVERNUL BRAZILIAN A LUAT JOI CONTACT CU AMBASADELE CHILIANE ȘI ARGENTINE pentru a examina posibilitatea acordării de către aceste țări a dreptului de azil pentru cei 70 de deținuți politici care ar urma să fie eliberați în schimbul punerii în libertate a ambasadorului elvețian Giovanni Enrico Bucher, răpit în cursul săptămîinii trecute de membrii unei organizații clandestine din Brazilia. Agențiile France Presse și Associated Press care transmit această știre, citind surse informate din Rio de Janeiro, relevă că, deocamdată, reprezentanții ambasadelor amintite s-au abținut să comenteze cele relatate mai sus.

ÎNCA TREI TRAFICANȚI DE STUPEFIANTE AU FOST EXECUTAȚI în localitatea Reyzen din vestul Iranului. Pînă în prezent, în Iran au fost executate 63 de persoane iar alte 61 au fost condamnate la închisoare pe diferite termene în virtutea legii adoptate în iulie anul trecut, și care prevede pedepse deosebit de aspre împotriva traficantilor de stupefiante.

Agentia județeană O.N.T. Sibiu și filiala sa din Mediaș

Vă invită să participați în trimestrele I și II 1971 la următoarele excursii în străinătate:

— Franța — cu avionul 8 zile, pe itinerarul București — Paris — București;
— Italia — cu avionul 8 zile, pe itinerarul București — Roma — Napoli — Sorrento — Capri — Roma — București;
— R.S.F. Iugoslavia — Italia — R.P.U. — cu autocarul 15 zile, pe itinerarul București — Belgrad — Zagreb — Veneția — Parma — Milano — Verona — Padova — Trieste — Keszthely, — Budapesta — București.

Inscrieri și informații suplimentare la agenția O.N.T. Sibiu și filiala O.N.T. Mediaș.

Uzina de piese auto Sibiu

angajează de urgență:

1 maestru termo-energetic (pentru centrala termică) prin concurs.

CADOURILOR

Magazinele alimentare DIN SIBIU ȘI CÎSNĂDIE

DECEMBRIE

nu la dispoziția cum-părătorilor un bogat sortiment de produse adecvate pentru:

PRODUSE ZAVAROASE

PACHETE DE CADOURI confectionate la cererea cumpărătorului, în ambalaje speciale de sărbători.

PACHETE DE CADOURI gata confectionate

BĂUTURI fine

Întreprinderea județeană de distribuie a gazului metan Sibiu

angajează de urgență:

- șef depozit;
 - magaziner;
 - economist principal;
 - instalatori tehnico-sanitari pentru instalații de gaz;
 - muncitori necalificați — detectori pierderi gaz.
- Cererile se pot adresa:
- la sediul întreprinderii — Sibiu, str. Eschile nr. 6, pentru Sibiu;
 - la subunitatea Mediaș, str. Expoziției nr. 2 — pentru Mediaș.

Combinatul de tricotaje și ciorapi Sibiu

angajează urgent:

- 2 economiști;
- 1 merceolog aprovizionare;
- 1 tehnician aprovizionare.

Informații suplimentare la serviciul salarizare din combinat.

I.C.S. Metalochimice Sibiu

fase cunoscută că licitația publică pentru vânzarea celor 38 autoturisme se amîna pentru zilele de 29—30 decembrie 1970.

Mica publicitate

Pierdut ghiordan cu cărți de clasa a III-a. Aducătorului recompensă. Sibiu, str. Teclu nr. 6, Tibori.

Pian scurt negru de vânzare. Sibiu, str. T. Vladimirescu nr. 6, Liess.

Vind pian vienez coadă scurtă, placă bronz, stare bună, preț convenabil. Sibiu, telefon 71012.